泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
165 E. Pender St. Vancouver 4
電話 MU 4-1028

新到大幫
冰霜明蝦

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
340 Main St.

MU. 1-6513

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657
新到大幫
ABC 西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

香港九龍黃大仙
蚶帛觀音神廟

梁祺
LEONG KEE
930 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
電話 684-1754
代理 老幼人壽燕梳
香檳火燭保險
接辦 買賣營業經紀
會計文房事務
中西契約文件
承接土木大小工程

中心中西禮品
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesalers
379 Powell St., Vancouver, B. C.
Phone Area Code (604) 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 雜貨舖 精選名產佛香角香 彩色如意結 裝飾品 紙製室內 竹織 木刻 紙燈罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎寄函索取目錄及價目。購郵胞僑

李偉運輸公司
專運送家辦理香港移民出入貨行李，並家具什物搬運，有大貨車代客存貯。
晚電話 254-3862

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
逢星期四停市一天

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機 商業廈房設計新舊電火按裝修理
具政府牌照
收費特廉
快捷可靠
電話：叁貳七，叁貳壹壹

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
684-3743 684-4822
地方清潔 服務週到 大宴小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

廣珍
首飾鐘錶
Kwong Chan Co.
70 Pender St. W. Vancouver 4, B. C.
電話 681-5815

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話684-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡啉 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SILK CO.
國光公司 髮飾
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
本店新辦 中國男女 晨褸睡衣 女絲及各 種衫頭兒 童小衫褲 等及各種 絲髮古玩 如蒙光顧 無任歡迎

華興醫藥味製造廠
精製腊味 批發全球 價目即寄
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
254-7241

華華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
電話 684-8321
音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

新美味
新鮮麵麭
Sunbeam White Enriched Bread

裝修油漆公司
承接泥水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六五四、七五〇三 六八七、四〇九四

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
晚後電話 876-4745

驗眼專家
李興捷
安省視覺大學 視光系博士
辦事處：喜士定街東區百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

藝工
BEN QUAN
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

承接木工油漆，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟時菜
粥粉麵飯
龍鳳禮餅
逢星期四
停市一天

馬君寰
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廈房設計新舊電火按裝修理
具政府牌照
收費特廉
快捷可靠
電話：叁貳七，叁貳壹壹

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.
684-3743 684-4822
地方清潔 服務週到 大宴小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

廣珍
首飾鐘錶
Kwong Chan Co.
70 Pender St. W. Vancouver 4, B. C.
電話 681-5815

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話684-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡啉 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SILK CO.
國光公司 髮飾
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
本店新辦 中國男女 晨褸睡衣 女絲及各 種衫頭兒 童小衫褲 等及各種 絲髮古玩 如蒙光顧 無任歡迎

華興醫藥味製造廠
精製腊味 批發全球 價目即寄
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
254-7241

華華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
電話 684-8321
音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

新美味
新鮮麵麭
Sunbeam White Enriched Bread

裝修油漆公司
承接泥水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六五四、七五〇三 六八七、四〇九四

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
晚後電話 876-4745

驗眼專家
李興捷
安省視覺大學 視光系博士
辦事處：喜士定街東區百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

藝工
BEN QUAN
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

承接木工油漆，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
驗眼兼驗眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg, 卒十逢過僧衍
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377

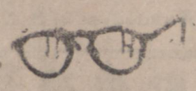
加拿大賽路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如時票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港皇后大道中——二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

德深公司
1-2-3 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易 鮮靚芽菜 便捷安當

雲埠西人雜貨店連實業出售
有四睡房，廳，厨房，生意平均每日二百三十元，取價十弍萬五千，連生意用具，另点貨。
吳國華辦事處啓

家專師配眼驗
周愛權

精驗各種近時眼鏡
裝修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

倚天屠龍記

金庸 著

第五十八回 以德服人 六六三

快打死我……啊……啊……。」

衆人聽到「金蠶毒」四字虫年輕的不知厲害，倒也罷了，各派耆宿却無不變色，有些正直的有德之士，已大聲的斥責起來，原來道「金蠶虫毒」出於貴州苗疆，乃天下毒物之最，無形無色，中毒者有如千萬條蠶虫同時在周身咬嚙，痛楚難當，無可形容，武林中人說及時無不切齒痛恨，須知這種虫毒無跡象可尋，憑你是神功無敵，也能被一個半點不會武功的婦女兒童下了毒手，只是其物難得，各人均是只聞它的毒名，今日才親眼見到鮮于通身受其毒的慘狀，張無忌又問：「你將金蠶虫毒藏在摺扇之中，怎麼會害到了自己？」鮮于通道：「快……殺了我……我不知道，我不知道……」說到這裏，伸手在自己身上亂抓亂擊，滿地翻滾，張無忌道：「你將扇中的金蠶虫放出害我，却被我用內力逼了回來，你還有什麼話說？」鮮于通尖聲大叫：「是我自己作孽……」伸出雙手扼在自己咽喉之中，想要自盡，但中了這金蠶蠱虫毒之後，全身已無半點力氣，拚命將額頭在地下碰撞，也是連面皮也撞不破半點，這毒物的厲害之處，就在這裏，叫中毒者眞的是求生不能，求死不得，偏偏又神智清楚，身上每一處的痛楚，加倍敏銳的感到，因此比之中者立斃的毒藥，其可畏可怖，不可同日而語。

原來當年鮮于通害死胡青牛的妹子胡青羊，這姑娘明知他薄倖負義，但恩情不斷，臨死時反求兄長維護愛郎，胡青牛的妻子毒仙王難姑却心下不忿，在他身上下了金蠶虫毒，胡青牛記着對妹子發過的誓言，終於救活了他，這鮮于通也眞工於心計，乘着在胡青牛家中養傷之便，偷了王難姑的兩對金蠶，此後依法飼養，製成毒粉，藏在扇柄之中，扇柄上又有機括，一加掀按，再以內力逼出，便能傷人於無形，他適才一動手便被張無忌制住，呼吸不暢，內力使發不出，直到張無忌放手相讓，他即以「鷹蛇生死搏」中的一招「鷹揚蛇竄」，用扇柄虛指，將金蠶虫毒射向敵人，幸得張無忌內力深厚無比，臨危之際屏息凝氣，反將毒氣噴回到鮮于通身上，只要他內力稍差。